

| Chambre des Représentants |       | Kamer der Volksvertegenwoordigers |
|---------------------------|-------|-----------------------------------|
| Session de 1934-1935      | N° 64 | Zittingsjaar 1934-1935            |
| N° 4II: BUDGET.           |       | BEGROETING N° 4II.                |

**BUDGET**  
de la Dette publique pour l'exercice 1935.

**RAPPORT**  
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE (1)  
PAR M. DE WINDE.

MADAME, MESSIEURS,

A première vue et à ne considérer que la dépense globale — 4,081,849,904 fr. 68 — prévue au budget de la Dette publique — le total des dépenses ordinaires de l'Etat étant de 9,902,583,643 fr. 08 — il semble que la Dette publique belge se soit accrue au point d'exiger, pour son service annuel, 40 p. c. de l'ensemble des ressources ordinaires de l'Etat.

En fait, par rapport à l'exercice 1934, ce budget est en diminution de 65,947,000 francs dont 22,241,000 sur le service de la Dette proprement dite.

Mais il importe de remarquer tout d'abord que sous la dénomination de « Dette publique » sont rangées des dépenses annuelles qui n'ont rien de commun avec la dette et qui figurent à ce budget uniquement parce que ces dépenses s'imposent à l'Etat au même titre que celles qu'entraîne le service de la Dette. Telles sont :

|                                                                                                                                                |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1° les subventions à la Caisse Nationale des pensions de guerre (y compris 203 millions 999,025 fr. de pensions militaires d'ancienneté) ..... | fr. 926,800,000   |
| 2° les pensions civiles d'ancienneté des services de l'Etat .....                                                                              | 345,069,200       |
| Ensemble .....                                                                                                                                 | fr. 1,271,869,200 |

(1) La Commission spéciale, présidée par M. Max Hallet, était composée :

1° Des membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Economies: MM. Allewaert, Brusselmans, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Jaspar (Henri), Pussemier, Sap, Van Ackere (Fernand). — Balthazar, Buset, Debunne, Hoen, Lepage, Merlot, Soudan, Uytroever. — Boedt

Le présent rapport n° 64 a été distribué le 11 février 1935. (Art. 4 de la résolution de la Chambre relative à l'examen des Budgets.)

**BEGROETING**  
van de Openbare Schuld voor het dienstjaar 1935.

**VERSLAG**  
NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE (1)  
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER DE WINDE.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Op den eersten aanblik en wanneer men alleen de globale uitgave — 4,081,849,904.68 frank voorzien op de begroeting van de Openbare Schuld — in aanmerking neemt — het gezamenlijk bedrag van de gewone uitgaven van den Staat bedraagt 9,902,583,643.08 frank — blijkt het dat de Openbare Belgische Schuld dermate toegenomen is dat voor haar jaarlijkschen dienst 40 t. h. van de gezamenlijke gewone inkomsten van het Rijk noodig is.

Vergeleken bij het dienstjaar 1934 is deze begrooting, feitelijk, met 65,947,000 frank afgenomen waarvan 22,241,000 voor den dienst van de eigenlijke Schuld.

Hier weze echter vooraf opgemerkt dat onder de benaming « Openbare Schuld » jaarlijksche uitgaven ondergebracht worden welke niets te maken hebben met de schuld en welke op deze begrooting voorkomen, alleen omdat deze uitgaven zich aan den Staat opdringen in dezelfde mate als deze welke voortvloeien uit den dienst van de Schuld. Deze zijn :

|                                                                                                                                              |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1° De toelagen aan de Nationale Kas der oorlogspensioenen (met inbegrip van 203 miljoen 990,025 fr. militaire ancienniteitspensioenen) ..... | fr. 926,800,000   |
| 2° De burgerlijke ancienniteitspensioenen der Staatsdiensten .....                                                                           | fr. 345,069,200   |
| Samen .....                                                                                                                                  | fr. 1,271,869,200 |

(1) De bijzondere Commissie, voorgezeten door den heer Max Hallet, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Financien, de Begroetingen en de Bezuinigingen: de HH. Allewaert, Brusselmans, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Jaspar (Henri), Pussemier, Sap, Van Ackere (Fernand). — Balthazar, Buset, Debunne, Hoen, Lepage, Merlot, Soudan, Uytroever. — Boedt, Leclercq, Max — Elias :

Dit verslag n° 64 werd rondgedeeld op 11 Februari 1935. (Art. 4 van het besluit van de Kamer betreffende de behandeling van de Begrootingen.)

| Chambre des Représentants |       | Kamer der Volksvertegenwoordigers |
|---------------------------|-------|-----------------------------------|
| Session de 1934-1935      | N° 64 | Zittingsjaar 1934-1935            |
| N° 411: BUDGET.           |       | BEGROOTING N° 411.                |

**BUDGET**

de la Dette publique pour l'exercice 1935.

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE (1)  
PAR M. DE WINDE.

MADAME, MESSIEURS,

A première vue et à ne considérer que la dépense globale — 4,081,849,904 fr. 68 — prévue au budget de la Dette publique — le total des dépenses ordinaires de l'Etat étant de 9,902,583,643 fr. 08 — il semble que la Dette publique belge se soit accrue au point d'exiger, pour son service annuel, 40 p. c. de l'ensemble des ressources ordinaires de l'Etat.

En fait, par rapport à l'exercice 1934, ce budget est en diminution de 65,947,000 francs dont 22,241,000 sur le service de la Dette proprement dite.

Mais il importe de remarquer tout d'abord que sous la dénomination de « Dette publique » sont rangées des dépenses annuelles qui n'ont rien de commun avec la dette et qui figurent à ce budget uniquement parce que ces dépenses s'imposent à l'Etat au même titre que celles qu'entraîne le service de la Dette. Telles sont :

|                                                                                                                                                     |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° les subventions à la Caisse Nationale des pensions de guerre (y compris 203 millions 999,025 fr. de pensions militaires d'ancienneté) ... .. fr. | 926,800,000   |
| 2° les pensions civiles d'ancienneté des services de l'Etat ... .. fr.                                                                              | 345,069,200   |
| Ensemble ... .. fr.                                                                                                                                 | 1,271,869,200 |

(1) La Commission spéciale, présidée par M. Max Hallet, était composée :

1° Des membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Economies : MM. Allewaert, Brusselmans, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Jaspar (Henri), Pussemier, Sap, Van Ackere (Fernand). — Balthazar, Buset, Debunne, Hoen, Lepage, Merlot, Soudan, Uytroever. — Boedt, Leclercq, Max. — Elias ;

2° De six membres désignés par les sections de décembre MM. Bouchery, Carton de Tournai, De Winde, Delwaide, Sommerhausen, Piérard.

**BEGROOTING**

van de Openbare Schuld voor het dienstjaar 1935.

**VERSLAG**

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE (1)  
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER DE WINDE.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Op den eersten aanblik en wanneer men alleen de globale uitgave — 4,081,849,904.68 frank voorzien op de begrooting van de Openbare Schuld — in aanmerking neemt — het gezamenlijk bedrag van de gewone uitgaven van den Staat bedraagt 9,902,583,643.08 frank — blijkt het dat de Openbare Belgische Schuld dermate toegenomen is dat voor haar jaarlijkse dienst 40 t. h. van de gezamenlijke gewone inkomsten van het Rijk noodig is.

Vergeleken bij het dienstjaar 1934 is deze begrooting, feitelijk, met 65,947,000 frank afgenomen waarvan 22,241,000 voor den dienst van de eigenlijke Schuld.

Hier weze echter vooraf opgemerkt dat onder de benaming « Openbare Schuld » jaarlijksche uitgaven ondergebracht worden welke niets te maken hebben met de schuld en welke op deze begrooting voorkomen, alleen omdat deze uitgaven zich aan den Staat opdringen in dezelfde mate als deze welke voortvloeien uit den dienst van de Schuld. Deze zijn :

|                                                                                                                                                   |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° De toelagen aan de Nationale Kas der oorlogspensioenen (met inbegrip van 203 miljoen 990,025 fr. militaire ancienniteitspensioenen) ... .. fr. | 926,800,000   |
| 2° De burgerlijke ancienniteitspensioenen der Staatsdiensten ... .. fr.                                                                           | 345,069,200   |
| Samen ... .. fr.                                                                                                                                  | 1,271,869,200 |

(1) De bijzondere Commissie, voorgezeten door den heer Max Hallet, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Financiën, de Begrotingen en de Bezuinigingen : de HH. Allewaert, Brusselmans, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Jaspar (Henri), Pussemier, Sap, Van Ackere (Fernand). — Balthazar, Buset, Debunne, Hoen, Lepage, Merlot, Soudan, Uytroever. — Boedt, Leclercq, Max. — Elias ;

2° De zes leden aangeduid door de afdeelingen van December : MM. Bouchery, Carton de Tournai, De Winde, Delwaide, Sommerhausen, Piérard.

Il s'ensuit que le service de la Dette publique *proprement dite* ne figure au budget qualifié de « Dette publique » que

pour 2,809,975,704 fr. 68.

A quel montant, en capital, correspond cette somme ?

D'après l'exposé général du budget, la Dette publique s'élève, au 30 septembre 1934, à 57,000 millions de francs dont 30,389 millions de Dette intérieure et 26,610 millions de Dette extérieure. L'exposé général indique (pp. 46 et s.) comment s'est opérée la diminution de 634 millions par rapport à la situation au 30 septembre 1933.

Ces chiffres devront subir certaines modifications par suite des emprunts récents contractés : de 75 millions de florins hollandais et de 445 millions de francs français, dont le service se trouve cependant déjà compris dans le budget de la Dette publique en son article 26.

Disons en passant que les charges de l'emprunt extérieur français de conversion de l'emprunt français 6 1/2 p. c. de 400 millions de francs de 1923 a été conclu à 5 p. c. s'élevant à 6,8932 p. c., en y comprenant la charge d'intérêt, d'amortissement et les frais de l'impôt français.

Quant aux charges des Bons du Trésor émis en Hollande, elles s'élèvent à 4.95 p. c. dont 0.75 p. c. pour la commission et 0.05 p. c. par trimestre pour le timbre hollandais dû à l'émission des Bons du Trésor à chacun des trois renouvellements, soit au total 0.20 (4 + 0.75 + 0.20).

Abstraction faite des amortissements massifs qui, au cours des années de prospérité, avaient ramené la Dette à 51,968 millions de francs (30 septembre 1930), on peut dire que le montant de la Dette reste à peu près constant. Elle atteignait au 30 septembre 1926 : 58,820 millions de francs.

Mais si le capital de la Dette demeura assez invariable — les amortissements venant compenser les nouvelles dettes — il n'en fut pas de même du montant du service de la Dette. Si au budget de 1926 tel qu'il fut présenté au Parlement, le service de la Dette ne comportait que 1,792,837,133 francs, lors du dépôt du rapport de M. Max Hallet (13 juillet 1926) ce chiffre devint 2,782,757,629 francs par suite de la dévaluation du franc belge au cours des premiers mois de l'année 1926 et à raison de l'importance des dettes extérieures.

Il est aujourd'hui, comme nous l'avons dit, de 2 milliards 809,975,704 fr. 68. Pour l'exercice 1927 il resta au même niveau qu'en 1926 — exactement 2,783,233,000 francs, les dépenses totales du budget ordinaire pour l'année 1927 ne s'élevant qu'à 6,341,129,451 fr. 26.

La Dette publique proprement dite absorbait alors plus de 43 p. c. des dépenses totales, le surplus étant consacré à concurrence de :

375,000,000 de francs aux pensions de guerre;  
145,256,000 francs aux pensions civiles d'ancienneté;

Daaruit volgt, dat de eigenlijke dienst der Openbare Schuld op de zoogenaamde begroting der « Openbare Schuld » slechts voorkomt

met 2,809,975,704 fr. 68.

Aan welk bedrag, in kapitaal, beantwoordt die som ?

Volgens de algemeene toelichting van de begroting, bedraagt de Staatsschuld, op 30 September 1934, 57,000 miljoen frank, waarvan 30,389 miljoen Binnenlandsche Schuld, en 26,610 miljoen Buitenlandsche Schuld. In de Memorie van Toelichting (blz. 46 en volgende) wordt aangeduid hoe de vermindering werd bekomen van 634 miljoen ten opzichte van den toestand op 30 September 1933.

Aan die cijfers dienen enkele wijzigingen gebracht ten gevolge van de onlangs aangegane leeningen : 75 miljoen Nederlandsche Guldens en 445 miljoen Fransche francs, waarvan de dienst reeds opgenomen is in artikel 26 van de begroting der Openbare Schuld.

Laten wij er terloops op wijzen, dat de lasten van de buitenlandse Fransche convertieleening voor de omzetting der Fransche leening 6 1/2 t. h. groot 400 miljoen frank van 1923 aangegaan werd tegen 5 t. h., verhoogd tot 6,8932 t. h. met inbegrip van rente- en aflossingslasten en de Fransche belastingen.

Wat de lasten der Schatkistbons betreft, uitgegeven in Nederland, die bedragen 4,95 t. h., waarvan 0,75 t. h. als commissieloon en 0,05 t. h. per kwartaal voor het Hollandsch zegelrecht, verschuldigd bij de uitgifte der Schatkistbons voor elk der drie hernieuwingen, of in het geheel 0,20 (4 + 0,75 + 0,20).

Afgezien van de massale aflossingen welke, tijdens de jaren van voorspoed, de Schuld herleid hadden tot 51,968 miljoen frank (30 September 1930), mag gezegd worden dat het bedrag der Schuld nagenoeg onveranderd gebleven is. Op 30 September 1926, bereikte zij het bedrag van 58,820 miljoen frank.

Doch indien het kapitaal der Schuld bijna onveranderd bleef — doordat de aflossingen opwegen tegen de nieuwe schulden — kan niet hetzelfde worden gezegd van den dienst der Schuld. Indien, op de begroting voor 1926, zooals zij werd ingediend bij het Parlement, de dienst der schuld slechts 1,792,837,133 frank bedroeg, bereikte dit cijfer, bij het indienen van het verslag van den heer Max Hallet (13 Juli 1926), de som van 2,782,757,629 frank ten gevolge van de waardeminderings van den Belgischen frank tijdens de eerste maanden van het jaar 1926 en uit hoofde van het aanzienlijk bedrag der buitenlandse schulden.

Zooals hooger gezegd, bedraagt het thans 2 milliard 809,975,704 fr. 68. Voor het dienstjaar 1927, bleef het op hetzelfde peil als in 1926 — juist 2,783,233,000 frank, terwijl de gezamenlijke uitgaven der gewone begroting over het jaar 1927 slechts 6,341,129,451 fr. 26 bereikten.

De eigenlijke Openbare Schuld slopte toen meer dan 43 t. h. op van de gezamenlijke uitgaven, terwijl het overige volgende bestemming kreeg :

375,000,000 frank voor de oorlogspensioenen;  
145,256,000 frank voor de burgerlijke ouderdomspensioenen;

529,916,000 francs aux non-valeurs et remboursements  
2,287,629,429 fr. 23 à l'ensemble des dépenses des administrations.

Ces mêmes dépenses figurent aux prévisions budgétaires pour 1935 à concurrence de :

926,800,000 pour les pensions de guerre (pensions militaires d'ancienneté comprises);  
353,069,200 pour les pensions civiles;  
4,808,073,278 pour l'ensemble des dépenses d'administration;

967,975,200 pour les non-valeurs et remboursements, de telle manière qu'en réalité le service de la Dette proprement dite ne représente que 28 p. c. des dépenses ordinaires prévues pour 1935 au lieu de 43 p. c. pour l'exercice 1927. Il n'est pas sans intérêt de faire remarquer que par rapport au budget de l'année 1914 (en éliminant les dépenses du budget des Chemins de fer) le service de la dette (174,385,803 fr. 82 or) représentait 31 p. c. des dépenses totales de l'Etat (560,269,630 fr.-or.).

\*\*

Mais il y a lieu de serrer de plus près encore le montant réel de la charge de la Dette. Si nous dégageons dans l'énumération des charges portées au budget de la Dette publique celles qui sont le prix de conventions spéciales conclues par l'Etat de celles qui grèvent les emprunts faits par l'Etat, une nouvelle réduction, dont on appréciera l'importance, doit être faite.

Il en résulte, comme l'établit le tableau reproduit en annexe au rapport, que la charge des emprunts ne s'élève qu'à 2,550,892,325 fr. 20.

Enfin la charge des emprunts, ainsi déterminée, comprend non seulement les intérêts des emprunts mais encore les amortissements dont le montant constitue chaque année une importante économie prélevée sur le budget de la Dette publique — économie réduisant d'autant le montant de la Dette et rendant ainsi moins sensible le fardeau des dettes nouvelles que nécessitent les besoins extraordinaires de l'Etat.

Ces éliminations successives ramènent ainsi la charge réelle des intérêts de nos emprunts à la somme de 1,925,743,244 fr. 59, soit 19.44 p. c. de l'ensemble des dépenses de l'Etat.

Nous sommes bien loin des 40 p. c. qu'on dit communément être la part que nos emprunts prélèvent sur les ressources annuelles de l'Etat, uniquement parce qu'on néglige de procéder à une analyse de toutes les charges portées à ce budget.

Cette analyse, purement objective, est cependant indispensable et préalable à l'examen du problème de la déflation de la Dette qui a été soulevé au sein de la Commission des Finances sans y avoir toutefois fait l'objet de ses délibérations.

Cette déflation pourrait se concevoir de diverses manières :

529,916,000 frank voor de onwaarden en terugbetalingen;  
2,287,629,429 fr. 23 voor het geheel der bestuursuitgaven.

Dezelfde uitgaven komen op de begrootingsramingen over 1935 voor als volgt :

926,800,000 voor de oorlogspensioenen (met inbegrip der militaire pensioenen wegens anciënniteit);  
353,069,200 voor de burgerlijke pensioenen;  
4,808,073,278 voor de totale bestuursuitgaven;

967,975,200 voor de onwaarden en terugbetalingen, zoodat in werkelijkheid de dienst der eigenlijke Schuld slechts 28 t. h. vertegenwoordigt der voor 1935 voorziene gewone uitgaven, tegen 43 t. h. voor het dienstjaar 1927. Het is niet zonder belang te doen opmerken dat in verhouding tot de begroting van het jaar 1914 (met uitschakeling van de uitgaven der begroting van Spoorwegen) de dienst der schuld (174,385,803,82 goud-frank) 31 t. h. vertegenwoordigde van de totale uitgaven van den Staat (560 miljoen 269,630 goud-frank).

\*\*

Doch het werkelijk bedrag van den last der Schuld moet nog van dichterbij worden nagegaan. Indien wij in de opsomming van de in de begroting der Openbare Schuld voorkomende lasten, degenen die de prijs zijn van bijzondere overeenkomsten door den Staat aangegaan, afzonderen van degenen die de Staatsleeningen belasten, komen wij tot een nieuwe en niet onbelangrijke vermindering..

Daaruit volgt, zooals blijkt uit de tabel in de bijlage van dit verslag, dat de last der leeningen slechts 2 milliard 550,892,325 fr. 20 bedraagt.

Ten slotte omvat de aldus vastgestelde last der leeningen, niet alleen de intresten van de leeningen doch ook de delging, wier bedrag ieder jaar een belangrijke bezuiniging is die wordt voorafgenomen op de begroting der Openbare Schuld — bezuiniging die de Schuld met hetzelfde bedrag vermindert en aldus de last der nieuwe schulden, vereischt door de buitengewone uitgaven van den Staat, minder doet voelen.

Door deze opeenvolgende eliminaties werd aldus de werkelijke last van de intresten onzer leeningen teruggebracht tot de som van 1,925,743,244 fr. 59, hetzij 19.44 t. h. van de totale uitgaven van den Staat.

Wij staan ver van de 40 t. h. die men gewoonlijk opgeeft als het aandeel door onze leeningen afgehouwen van de jaarlijksche inkomsten van den Staat, alleen maar omdat men nalaat al de lasten te ontleden die op deze begroting voorkomen.

Deze louter objectieve ontleding is nochtans onontbeerlijk en dient het onderzoek vooraf te gaan van het vraagstuk der Schulddeflatie dat werd opgeworpen in de Commissie van Financiën zonder er echter te zijn besproken geweest.

Deze deflatie kan men op verschillende manieren opvatten :

1° *En cessant d'emprunter.*

Il n'y faut pas songer par ce temps de chômage. Il faut faire travailler et qui dit travaux dit emprunt.

2° *En amortissant davantage encore.*

Ce serait augmenter d'autant le montant des crédits à inscrire au budget de la Dette. On a pu le faire, heureusement, pendant les années de prospérité qui ont permis alors de réduire le montant de la Dette de l'Etat à 51,968 millions de francs (30 septembre 1930). Il ne peut en être question aujourd'hui que le budget des Voies et Moyens pour 1935 laisse un découvert de 60 millions et que tout le monde réclame la déflation des charges fiscales.

3° *En supprimant les fr. 625,150,080.71 consacrés en 1935 aux amortissements.*

Mais qui ne voit la gravité de pareille mesure. L'amortissement est une des conditions des emprunts. Il constitue un engagement assumé par l'Etat et il est à la fois un élément technique important des emprunts. C'est, ne l'oublions pas, la somme consacrée à l'amortissement (s'opérant par voie de rachat à la Bourse) qui soutient le cours du titre, c'est-à-dire le crédit de l'Etat et qui seul peut faire espérer que ce cours atteigne et dépasse le pair, condition indispensable à la conversion possible de l'emprunt;

4° *La déflation, non du montant de la Dette mais de ses charges annuelles, peut enfin s'opérer par la conversion des emprunts.*

C'est là un objectif qui incontestablement doit toujours être présent à l'esprit attentif et vigilant des gouvernants. Il n'y a pas de raison pour ne pas chercher à réduire les obligations de l'Etat vis-à-vis de ses créiteurs aussi bien qu'il s'efforce de réduire, en temps de crise, le montant des obligations d'autres débiteurs. Mais le problème n'est pas aussi aisé à résoudre que d'aucuns se l'imaginent et l'examen de nos rentes, dont la nature et les types varient jusqu'à l'infini, conduit rapidement à cette constatation que bien peu de nos rentes sont susceptibles d'une conversion en ce moment.

Tout d'abord quand l'Etat prend des mesures légales aux fins de limiter l'effet des obligations contractuelles entre les citoyens belges, ces mesures ne concernent que des relations intérieures qui ne sortent pas de son pouvoir.

Or, une grosse partie de notre dette est une dette extérieure. Le service de cette dette qui absorbe 585,845,500 francs pour les intérêts et 306,878,500 francs pour les amortissements échappe à toute possibilité actuelle de conversion, aucune d'entr'elles n'étant venue à échéance.

Quant aux intérêts de la dette intérieure s'ils s'élèvent à la somme impressionnante de fr. 1,339,897,744.59 il ne

1° *Door niet meer te ontleenen.*

Daaraan kan niet gedacht worden in dezen tijd van werkloosheid. Er moet werk verschaft worden, en wie werken zegt, zegt ontleenen.

2° *Door de delging nog te vermeerderen.*

Dan zou men het bedrag der kredieten voor de begroting der Schuld moeten verhoogen. Dit kon, gelukkig, gebeuren in de jaren van voorspoed die het mogelijk hebben gemaakt het bedrag der Staatsschuld te herleiden tot 51,968 miljoen frank (30 September 1930). Er kan geen sprake van zijn, nu de Rijksmiddelenbegroting voor 1935 een tekort boekt van 60 miljoen, en nu eenieder de deflatie vraagt der fiscale lasten.

3° *Door de 625,150,089.71 frank te schrappen welke in 1935 aan delgingen besteed werden.*

Wie ziet echter niet in hoe bedenkelijk deze maatregel zijn zou. De delging is een van de voorwaarden der leeningen. Zij is een verplichting welke de Staat op zich genomen heeft en is tevens een gewichtig technisch bestanddeel der leeningen. Laten wij niet uit het oog verliezen dat het bedrag dat besteed wordt aan de delging (welke door wederinkoop ter Beurze geschiedt) den koers van de rente steunt, 't is te zeggen, het krediet van den Staat en dat het alleen bij machte is de verwachting te wettigen dat deze koers het pari bereike of overschrijde, wat een onmisbare voorwaarde is voor een mogelijke conversie van de rente.

4° *Deflatie, niet van het bedrag van de Schuld maar van haar jaarlijksche lasten, kan, ten slotte, geschieden door middel van conversie der leeningen.*

Het staat buiten kijf dat de regeerders steeds een aandachtig en waakzaam oog moeten houden op dit doel. Men ziet niet in waarom men er niet naar streven zou de verplichtingen van den Staat tegenover zijn schuldeischers te verlichten, evenzeer dat deze, in crisistijd, alles in het werk moet stellen om de verplichtingen van andere schuldenaars in te krimpen. Het vraagstuk is niet zoo gemakkelijk als sommigen zich voorstellen en bij het onderzoek onzer renten waarvan de aard en het type tot in het eindeloze verschillen, komt men spoedig tot deze vaststelling dat slechts een klein aantal onzer renten voor het oogenblik vatbaar is voor conversie.

In de eerste plaats, wanneer de Staat wettelijke maatregelen neemt om het uitwerksel te beperken der verbintenissen uit overeenkomst tusschen Belgen, hebben deze maatregelen slechts betrekking op binnenlandsche betrekkingen welke niet buiten zijn bevoegdheid vallen.

Welnu, een groot deel onzer schuld is een buitenlandsche schuld. De dienst dezer schuld welke 585,845,500 frank opsloort voor de interesten en 306,878,500 frank voor de delging, ontsnapt voor het oogenblik aan alle mogelijkheid van conversie daar geene er van binnenkort vervalt.

Wat de interesten van de binnenlandsche schuld betreft, ofschoon deze het indrukwekkend cijfer van 1 milliard

pourrait être question de leur faire subir par une conversion volontaire ni même forcée une réduction mathématique. On ne convertit pas des dettes produisant un intérêt de 2 1/2, de 3 et même de 4 p. c. d'intérêt.

Quant aux dettes intérieures échues produisant un intérêt de 5 et de 6 p. c., le tableau suivant indique le montant des intérêts à payer

| Emprunts                      | Montant<br>en circulation | Montant<br>des intérêts |
|-------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 5 p. c.                       |                           |                         |
| Restauration Nationale... fr. | 1,570,257,500             | 79,563,225              |
| Dette 5-p. c. de 1925 ... ..  | 1,954,170,900             | 100,200,000             |
| Emprunt à lots de 1922... ..  | 995,520,000               | 49,776,000              |
| Emprunt à lots de 1923... ..  | 995,050,000               | 49,752,500              |
|                               |                           | 279,291,725             |

réduites à l'intérêt de 4 p. c. il y aurait pour le budget une économie d'un cinquième, soit 55,858,325 francs.

| Emprunts                                         | Montant<br>en circulation | Montant<br>des intérêts |
|--------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 6 p. c.                                          |                           |                         |
| Emprunt 6 p. c. de Consolida-<br>tion ... .. fr. | 2,046,571,700             | 123,433,302             |
| Lloyd Royal Belge ... ..                         | 67,592,000                | 4,055,520               |
| Emprunts Anic ... ..                             | 1,375,440,000             | 81,633,000              |
|                                                  |                           | 209,121,822             |

réduits à 5 p. c. l'économie serait de 34,853,637, réduits à 4 p. c. l'économie serait de 69,707,274, soit sur l'ensemble une économie de 90,711,962 ou de 125,565,599 francs. Si elle n'est pas à dédaigner, elle exige cependant, avant de pouvoir la réaliser, que l'on examine toutes les répercussions de pareille opération ainsi que ses chances de succès.

Mais une autre leçon nous paraît devoir se dégager de cet examen : c'est qu'il est indispensable et peut-être moins malaisé de réaliser des économies sur les 7 milliards 351,691,317 francs de dépenses annuelles autres que celles afférentes au service des emprunts.

Dans cet ordre d'idées il ne faut cependant pas s'arrêter à la réforme qui consisterait à réduire l'âge de la mise à la retraite des fonctionnaires. Si elle peut réduire quelque peu le chômage en remplaçant des fonctionnaires arrivés à la maturité par de jeunes fonctionnaires elle ne peut qu'accroître les dépenses de l'Etat et non les réduire. Des communes en ont fait l'expérience à leurs dépens.

L'abaissement de l'âge de la retraite à 60 ans entraînerait pour le Budget de la Dette publique, au chapitre des pensions civiles d'ancienneté qui s'élève déjà à 345 mil-

339,897,744 fr. 59 bedragen, kan er geen sprake van zijn deze een wiskundige vermindering te doen ondergaan door middel van een vrijwillige of gedwongen conversie. Men converteert geen schulden welke 2 1/2, 3 en zelfs 4 t. h. interest opbrengen.

Wat de vervallen binnenlandsche schulden betreft, welke 5 en 6 t. h. opbrengen blijkt uit onderstaande tabel hoeveel de interesten bedragen welke moeten betaald worden:

| Leeningen                        | Bedrag<br>in omloop | Bedrag<br>der interesten |
|----------------------------------|---------------------|--------------------------|
| 5 t. h.                          |                     |                          |
| Nationaal Herstel ... .. fr.     | 1,570,257,500       | 79,563,225               |
| Schuld 5 t. h. van 1925 ... ..   | 1,954,170,900       | 100,200,000              |
| Leening met loten van 1922... .. | 995,520,000         | 49,776,000               |
| Leening met loten van 1923... .. | 995,050,000         | 49,752,500               |
|                                  |                     | 279,291,725              |

Ingeval deze teruggebracht werden op den interest van 4 t. h. zou de begroting er met een vijfde door verlicht worden, hetzij 55,858,325 frank.

| Leeningen                       | Bedrag<br>in omloop | Bedrag<br>der interesten |
|---------------------------------|---------------------|--------------------------|
| 6 t. h.                         |                     |                          |
| Consolidatieleening 6 t. h. fr. | 2,046,571,700       | 123,433,302              |
| Lloyd Royal Belge ... ..        | 67,592,000          | 4,055,520                |
| Leeningen Anic ... ..           | 1,375,440,000       | 81,633,000               |
|                                 |                     | 209,121,822              |

verminderd tot 5 t. h. zou de besparing 34,853,637 bedragen, verminderd tot 4 t. h. zou zij 69,707,274 bedragen, hetzij over het geheel eene besparing van 90,711,962 of van 125,565,599 frank. Indien deze niet te versmaden is, dient men nochtans, alvorens tot de uitvoering over te gaan, na te gaan welke de weerslag zou zijn van zulke bewerking alsmede de kansen van welslagen.

Doch een andere les dient uit dit onderzoek afgeleid dat het onmisbaar is en misschien minder moeilijk, besparingen te doen op de overige 7 milliard 351,691,317 frank jaarlijksche uitgaven, dan op die van den dienst der schulden.

In dit verband, dient men zich nochtans niet op te houden bij de hervorming welke zou bestaan in de verlaging van de leeftijdsgrens der ambtenaren. Indien zij eenigszins de werkloosheid zou verminderen, door ambtenaars van gevorderden leeftijd te vervangen door jonge ambtenaars, kan zij nochtans slechts de uitgaven van den Staat vermeerderen in stede van ze te verminderen. Sommige gemeenten hebben er de nadeelige ondervindingen van opgedaan.

De verlaging der ouderdomsgrens op 60 jaar zou voor de Begroting der Staatsschuld, in het hoofdstuk der burgerlijke pensioenen wegens ancienniteit, hetwelk thans

lions une augmentation d'environ 70 millions, sans compter qu'il faudrait sans douter élever le taux de la pension pour permettre aux fonctionnaires prenant prématurément leur retraite d'avoir une pension égale aux trois quarts de leur traitement.

A la majorité de ses membres, la Commission des Finances a l'honneur de proposer à la Chambre le vote du Budget de la Dette publique.

*Le Rapporteur,*

Emm. DE WINDE.

*Le Président,*

Max HALLET.

reeds 345 miljoen bedraagt, eene vermeerdering van nage-  
noeg 70 millioen voor gevolg hebben, zonder rekening te  
houden met het feit dat het bedrag van het pensioen mis-  
chien verhoogd zou moeten worden om aan de ambtenaren  
die te vroegtijdig hun pensioen moesten aanvragen, toe te  
laten een pensioen te bekomen overeenstemmende met de  
drie vierden hunner wedde.

De meerderheid der leden van de Commissie voor de  
Financiën heeft de eer de Kamer te verzoeken, de Begroo-  
ting der Openbare Schuld goed te keuren.

*De Verslaggever,*

E. DE WINDE.

*De Voorzitter,*

Max HALLET.

## Tableau de la Dette proprement dite au 31 décembre 1934

## Tabel van de eigenlijke Sschuld op 31 December 1934

BUDGET DE 1935 : I. CAPITAL. — II. INTERETS. — III. AMORTISSEMENTS

BEGROOTING VOOR 1935 : I. — KAPITAAL. — II. INTERESTEN. — III. DELGINGEN.

| Désignation des dettes<br><i>Aanwijzing der schulden</i>                             | Capital au 31 décembre 1934<br><i>Kapitaal op 31 December 1934</i> | Dettes intérieures<br>et extérieures<br>à la parité de<br>stabilisation<br><i>Binnenlandsche<br/>en buitenlandsche<br/>schulden op het<br/>stabilisatiepeil</i> | Charges au Budget de 1935<br>Intérêts<br>Amortissem.<br><i>Lasten op de Begrooting<br/>voor 1935</i> | Interesten<br>Delgingen |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| — DETTES INTERIEURES                                                                 |                                                                    |                                                                                                                                                                 |                                                                                                      |                         |
| A. — BINNENLANDSCHE SCHULDEN                                                         |                                                                    |                                                                                                                                                                 |                                                                                                      |                         |
| 1. — CONSOLIDÉES                                                                     |                                                                    |                                                                                                                                                                 |                                                                                                      |                         |
| 1. — GECONSOLIDEERD                                                                  |                                                                    |                                                                                                                                                                 |                                                                                                      |                         |
| 1. Directes :                                                                        | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| 1. Rechtstreeksche :                                                                 | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Dette 2 1/2 %                                                                        | —                                                                  | 219,859,631                                                                                                                                                     | 5,498,990.78                                                                                         | —                       |
| <i>Schuld 2 1/2 %.</i>                                                               | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Dette 3 % 1 <sup>re</sup> Série                                                      | —                                                                  | 419,976,175                                                                                                                                                     | 12,823,517.24                                                                                        | 5,114,156.62            |
| <i>Schuld 3 % 1<sup>re</sup> reeks.</i>                                              | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Dette 3 % 2 <sup>e</sup> Série                                                       | —                                                                  | 2,362,711,782                                                                                                                                                   | 71,970,200.46                                                                                        | 28,317,531.04           |
| <i>Schuld 3 % 2<sup>e</sup> reeks.</i>                                               | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Dette 3 % 3 <sup>e</sup> Série                                                       | —                                                                  | 196,388,000                                                                                                                                                     | 5,980,440.00                                                                                         | 2,533,157.40            |
| <i>Schuld 3 % 3<sup>e</sup> reeks.</i>                                               | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Dette 3 % Servitudes militaires                                                      | —                                                                  | 1,108,591                                                                                                                                                       | 33,257.61                                                                                            | —                       |
| <i>Schuld 3 % Krijgsdienstbaarheden.</i>                                             | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Dette 5 % de Restauration nationale                                                  | —                                                                  | 1,570,257,500                                                                                                                                                   | 79,563,225.00                                                                                        | 20,520,764.50           |
| <i>Schuld 5 % Nationaal Herstel.</i>                                                 | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Dette 5 % à prime                                                                    | —                                                                  | 2,363,875,000                                                                                                                                                   | 117,884,375.00                                                                                       | 18,562,500.00           |
| <i>Schuld 5 % met premie.</i>                                                        | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Dette 6 % de Consolidation                                                           | —                                                                  | 2,048,571,700                                                                                                                                                   | 123,433,302.00                                                                                       | 13,632,521.15           |
| <i>Schuld 6 % Consolidatie.</i>                                                      | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Dette 5 % de 1925                                                                    | —                                                                  | 1,954,170,900                                                                                                                                                   | 100,200,000.00                                                                                       | 60,800,000.00           |
| <i>Schuld 5 % van 1925.</i>                                                          | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Obligations décennales 5 % de 1931                                                   | —                                                                  | 217,700,000                                                                                                                                                     | 10,885,000.00                                                                                        | 31,100,000.00           |
| <i>Tienjaarlijksche schuldbrieven 5 % van 1931.</i>                                  | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Emprunt 5 % de 1931                                                                  | —                                                                  | 995,119,000                                                                                                                                                     | 49,838,700.00                                                                                        | 1,411,300.00            |
| <i>Leening 5 % van 1931.</i>                                                         | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Emprunt 5 % à lots de 1932                                                           | —                                                                  | 995,880,000                                                                                                                                                     | 49,794,000.00                                                                                        | 20,000,000.00           |
| <i>Leening 5 % met loten van 1932.</i>                                               | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Emprunt 5 % à lots de 1933                                                           | —                                                                  | 1,945,740,000                                                                                                                                                   | 74,787,000.00                                                                                        | 45,000,000.00           |
| <i>Leening 5 % met loten van 1933.</i>                                               | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| 2. Indirectes :                                                                      | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| 2. Onrechtstreeksche :                                                               | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges               | —                                                                  | 4,984,248,000                                                                                                                                                   | 299,100,000.00                                                                                       | —                       |
| <i>Bevoorrechte aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.</i> | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Obligations à 4 % « Lloyd Royal Belge »                                              | —                                                                  | 20,801,000                                                                                                                                                      | 825,400.00                                                                                           | 332,000.00              |
| <i>Schuldbrieven 4 % « Lloyd Royal Belge ».</i>                                      | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Obligations à 6 % « Lloyd Royal Belge »                                              | —                                                                  | 47,522,000                                                                                                                                                      | 4,055,520.00                                                                                         | 797,000.00              |
| <i>Schuldbrieven 6 % « Lloyd Royal Belge ».</i>                                      | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Emprunt 4 % à lots des Régions dévastées de 1921                                     | —                                                                  | 995,185,000                                                                                                                                                     | 39,807,400.00                                                                                        | 7,201,000.00            |
| <i>Leening 4 % met loten van de Verwoeste gewesten van 1921.</i>                     | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |
| Emprunt 5 % à lots des Régions dévastées de 1922                                     | —                                                                  | 995,580,000                                                                                                                                                     | 49,776,000.00                                                                                        | 7,430,400.00            |
| <i>Leening 5 % met loten van de Verwoeste gewesten van 1922.</i>                     | —                                                                  | —                                                                                                                                                               | —                                                                                                    | —                       |

| Désignation des dettes<br><i>Aanwijzing der schulden</i>                                                                                                                               | Capital au 31 décembre 1934<br><i>Kapitaal op 31 December 1934</i>      |                                                                            |                                                  |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                                        | Dettes intérieures<br>et extérieures<br>à la parité de<br>stabilisation |                                                                            | Charges au Budget de 1935<br>Intérêt Amortissem. |                      |
|                                                                                                                                                                                        | En devises<br><i>In deviezen</i>                                        | Binnenlandsche<br>en buitenlandsche<br>schulden op het<br>stabilisatiepeil | Laaten op de Begroeting<br>voor 1935             | Interessen Delgingen |
|                                                                                                                                                                                        |                                                                         |                                                                            |                                                  |                      |
| Emprunt 5 % à lots des Régions dévastées de 1923<br><i>Leening 5 % met loten van de Verwoeste gewesten van 1923.</i>                                                                   | ---                                                                     | 995,050,000                                                                | 49,752,500.00                                    | 7,896,000.00         |
| Emprunts 6 % de l'Association Nationale des Industriels et<br>Commerçants<br><i>Leeningen 6 % van de Nationale Vereeniging der Nijveraars en<br/>Handelaars.</i>                       | ---                                                                     | 1,375,440,000                                                              | 81,633,000.00                                    | 37,470,000.00        |
| Emprunts 6 % de la Société Nationale des Habitations et Lo-<br>gements à Bon Marché<br><i>Leeningen 6 % van de Nationale Maatschappij der Goedkope<br/>Woningen en Woonvertrekken.</i> | ---                                                                     | 408,416,000                                                                | 24,504,960.00                                    | 863,000.00           |
| Obligations de sociétés de chemins de fer rachetés<br><i>Afgekochte schuldbrieven van spoorwegmaatschappijen.</i>                                                                      | ---                                                                     | 178,077,500                                                                | 5,250,956.50                                     | 9,200,200.00         |
|                                                                                                                                                                                        | ---                                                                     | 24,859,788,779                                                             | 1,257,397,744.59                                 | 318,271,580.71       |

## II. — A COURT ET A MOYEN TERMES

## II. — OP KORTEN EN OP HALVEN TERMJN

|                                                                          |     |                |                  |                |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|----------------|------------------|----------------|
| Bons du Trésor 5 % à 5 ans<br><i>Schatkistbons 5 % op 5 jaar.</i>        | --- | 830,000,000    | 41,500,000.00    | ---            |
| Bons du Trésor 6 % à 5 ans<br><i>Schatkistbons 6 % op 5 jaar.</i>        | --- | 250,000,000    | 15,000,000.00    | ---            |
| Bons du Trésor 4 % à 5 ans<br><i>Schatkistbons 4 % op 5 jaar.</i>        | --- | 600,000,000    | 24,000,000.00    | ---            |
| Bons du Trésor à court terme<br><i>Schatkistbons op korten termijn.</i>  | --- | 50,000,000     | 2,000,000.00     | ---            |
|                                                                          | --- | 1,730,000,000  | 82,500,000.00    |                |
| Total de la dette intérieure<br><i>Totaal der binnenlandsche schuld.</i> | --- | 26,589,788,779 | 1,339,897,744.59 | 318,271,580.71 |

## B. — DETTES EXTERIEURES

## B. — BUITENLANDSCHE SCHULDEN

|                                                                                                         |         |             |               |                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------|---------------|-----------------------------|
| <i>Emprunts :</i>                                                                                       |         |             |               |                             |
| <i>Leeningen :</i>                                                                                      |         |             |               |                             |
| Dette 3 % 4 <sup>e</sup> Série<br><i>Schuld 3 % 4<sup>e</sup> reeks.</i>                                | £       | 2,815,620   | 492,733,500   | 8,223,000.00 65,510,000.00  |
| Emprunt 7 % de Stabilisation (Tranche en £)<br><i>Stabilisatieleening 7 % (Schijf in £).</i>            | £       | 7,802,000   | 1,365,350,000 | 58,437,000.00 14,323,000.00 |
| Emprunt 6 1/2 % de fr. fr. 400,000,000 (1923)<br><i>Leening 6 1/2 % van 400,000,000 fr. fr. (1923).</i> | fr. fr. | 283,088,000 | 398,828,529   | 13,018,500.00               |
| Emprunt 5 1/2 % de fr. fr. 800,000,000 (1932)<br><i>Leening 5 1/2 % van 800,000,000 fr. fr. (1932).</i> | fr. fr. | 765,905,000 | 1,079,045,250 | 59,807,000.00 24,628,000.00 |
| Emprunt 5 1/2 % de fr. fr. 600,000,000 (1934)<br><i>Leening 5 1/2 % van 600,000,000 fr. fr. (1934).</i> | fr. fr. | 593,690,900 | 836,420,157   | 46,229,000.00 8,936,000.00  |

| Désignation des dettes<br><br>Aanwijzing der schulden                            | Capital au 31 décembre 1934<br>Kapitaal op 31 December 1934             |                                                                          | Charges au Budget de 1935                                        |                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                  | Dettes intérieures<br>et extérieures<br>à la parité de<br>stabilisation |                                                                          | Intérêts      Amortissem.                                        |                |
|                                                                                  | En devises                                                              |                                                                          |                                                                  |                |
|                                                                                  | In deviezen                                                             | Binnenlandsche<br>en buitenlandse<br>schulden op het<br>stabilisatiepeil | Lasten op de Begroting<br>voor 1935<br>Interesten      Delgingen |                |
| Emprunt 6 1/2 % de \$ 30,000,000... .. \$                                        | 23,748,000                                                              | 853,978,080                                                              | 46,984,000.00                                                    | 25,800,000.00  |
| Leening 6 1/2 % van 30,000,000 \$.                                               |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Emprunt 6 % de \$ 50,000,000 ... .. \$                                           | 32,590,300                                                              | 1,171,947,188                                                            | 57,527,000.00                                                    | 49,405,000.00  |
| Leening 6 % van 50,000,000 \$.                                                   |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Emprunt 7 % de \$ 50,000,000 ... .. \$                                           | 43,785,000                                                              | 1,574,508,800                                                            | 97,686,000.00                                                    | 32,209,000.00  |
| Leening 7 % van 50,000,000 \$).                                                  |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Emprunt 7 % de Stabilisation (Tranche en \$) ... .. \$                           | 45,766,500                                                              | 1,645,763,340                                                            | 101,500,000.00                                                   | 25,181,000.00  |
| Stabilisatieleening 7 % (Schijf in \$).                                          |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Emprunt 4 1/2 % de fl. 45,000,000 ... .. fl.                                     | 45,000,000                                                              | 650,250,000                                                              | 29,362,500.00                                                    |                |
| Leening 4 1/2 % van 45,000,000 fl.                                               |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Emprunt 7 % de Stabilisation (Tranche en fr. s.) ... .. fr. s.                   | 29,351,000                                                              | 203,695,940                                                              | 14,382,000.00                                                    | 3,538,000.00   |
| Stabilisatieleening 7 % (Schijf in Zw. fr.).                                     |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Emprunt 7 % de Stabilisation (Tranche suédoise) ... .. Kr.                       | 8,266,000                                                               | 79,642,910                                                               | 3,327,000.00                                                     | 813,000.00     |
| Stabilisatieleening 7 % (Zweedsche schijf).                                      |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
|                                                                                  |                                                                         | 10,352,163,503                                                           | 536,283,000.00                                                   | 250,343,000.00 |
| <i>Flottante :</i>                                                               |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| <i>Vlottendeschuld :</i>                                                         |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Bons du Trésor à 4 % émis en Hollande... .. fl.                                  | 67,000,000                                                              | 908,150,000                                                              | 41,340,000.00                                                    |                |
| Schatkistbons 4 % in Nederland uitgegeven.                                       |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| <i>Dettes envers les Gouvernements :</i>                                         |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| <i>Schulden tegenover de Regeeringen :</i>                                       |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Dette de guerre envers le Gouvernement des Etats-Unis ... .. \$                  | 161,780,000                                                             | 5,817,608,800                                                            |                                                                  |                |
| Oorlogsschuld jegens de Regeering der Vereenigde-Staten.                         |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Dette post-armistice envers le Gouvernement des Etats-Unis . \$                  | 238,900,000                                                             | 8,590,844,000                                                            |                                                                  |                |
| Schuld van na den wapenstilstand jegens de Regeering der Ver-<br>eenigde Staten. |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Dette envers le Gouvernement anglais ... .. £                                    | 9,000,000                                                               | ,575,000,000                                                             |                                                                  |                |
| Schuld jegens de Engelsche Regeering.                                            |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Dette envers le Gouvernement des Pays-Bas (frais d'interne-<br>ment) ... .. fl.  | 12,301,000                                                              | 177,749,450                                                              | 8,222,500.00                                                     | 56,535,500.00  |
| Schuld jegens de Regeering van Nederland (interneeringskos-<br>ten.              |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
|                                                                                  |                                                                         | 16,161,202,250                                                           | 8,222,500.00                                                     | 56,535,500.00  |
| Total de la Dette extérieure ... ..                                              |                                                                         | 27,481,515,753                                                           | 685,845,500.00                                                   | 306,878,500.00 |
| Totaal der buitenlandse Schuld.                                                  |                                                                         |                                                                          |                                                                  |                |
| Total général de la dette ... ..                                                 |                                                                         | 54,071,304,532                                                           | 1,925,743,244.60                                                 | 625,150,080.71 |
| Algemeen totaal der schuld.                                                      |                                                                         |                                                                          | 2,560,893,325.30                                                 |                |